

ISTITUTO DI STATISTICA E MATEMATICA  
FACOLTÀ DI ECONOMIA  
ISTITUTO UNIVERSITARIO NAVALE  
NAPOLI

QUADERNI  
DI  
DISCUSSIONE  
18



SCRITTI DI  
STATISTICA ECONOMICA

6

Atti dell'Incontro su  
STATO ED EVOLUZIONE  
DELLE FONTI  
AMMINISTRATIVE PER IL  
SISTEMA DELLE STATISTICHE  
ECONOMICHE

Milano, 19 maggio 1999  
Dipartimento Statistico  
Università di Milano Bicocca

a cura di  
CLAUDIO QUINTANO

ISTITUTO DI STATISTICA E MATEMATICA  
ISTITUTO UNIVERSITARIO NAVALE  
2000

**ISTITUTO DI STATISTICA E MATEMATICA**

**FACOLTÀ DI ECONOMIA  
ISTITUTO UNIVERSITARIO NAVALE  
NAPOLI**

**SCRITTI DI STATISTICA ECONOMICA**

Direzione prof. Claudio Quintano

**QUADERNI DI DISCUSSIONE**

**18**



# SCRITTI DI STATISTICA ECONOMICA

Serie Quaderni di Discussione

(e Raccolta di Scritti di Statistica economica)

Serie Quaderni di Didattica

Serie Altre Pubblicazioni

**Direttore responsabile: prof. Claudio Quintano**

Iscrizione nell'Elenco speciale annesso all'Albo dei Giornalisti della Campania del 02.12.1996 e registrato presso il Tribunale di Napoli il 10.03.97, n. 4855.

Direzione e Redazione: Istituto di Statistica e Matematica

Istituto Universitario Navale

Via De Gasperi, 5

80133 - Napoli

tel: +39 081 5522588

fax: +39 081 5516675

e-mail: [quintano@nava3.uninav.it](mailto:quintano@nava3.uninav.it)

sito internet: <http://www.statmat.uninav.it>

I contributi ospitati nei Quaderni rispecchiano esclusivamente le opinioni dei rispettivi Autori.

È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata.

*Gli Autori ed il Curatore hanno rinunciato ai diritti d'ingegno per consentire un più basso costo del volume*

Finito di stampare nel mese di maggio 2000.

presso l'Istituto di Statistica e Matematica dell'Istituto Universitario Navale

protocollo Registro dello stampatore n. 4 dell'anno 2000

Registrato il 17 maggio 2000 alla Prefettura, Procura Generale e Questura di Napoli.

Copyright © 2000 Istituto di Statistica e Matematica - Istituto Universitario Navale - Napoli.

Prima edizione maggio 2000.

## **INDICE**

<i>Prefazione</i>	V
<i>Il Sistema Statistico Nazionale (SISTAN)</i> Giovanni Calosso	1
<i>Gli archivi amministrativi e loro utilizzo ai fini della costruzione di ASIA Agricoltura</i> Paolo Dini	11
<i>Lo stato di attuazione del REA</i> Claudio Gagliardi	33
<i>Le nuove prospettive delle statistiche sulle imprese e le istituzioni prodotte dall'Istituto Nazionale di Statistica</i> Enrico Giovannini	47

<i>Censimenti, dati amministrativi e sistema statistico delle imprese basato sui registri</i>	
Marco Martini	75
<i>La riclassificazione dei bilanci ufficiali depositati al registro delle imprese</i>	
Antonio Toscano	105
<i>Conclusioni</i>	
Giorgio Gozzi	117
<i>Posizione degli Autori, riassunto, summary, résumé</i>	121

## PREFAZIONE

È con grande piacere che ho accolto, quale curatore della rivista *Scritti di Statistica economica*, l'invito dei colleghi responsabili dei fondi M.U.R.S.T. 40% (Biffignandi, Gozzi, Filippucci, Marliani, Martini) a raccogliere gli scritti presentati e discussi durante l'incontro su "*Stato ed evoluzione delle fonti amministrative per il sistema delle statistiche economiche*" organizzato dal collega Martini presso l'Università degli Studi di Milano Bicocca il 19 maggio 1999. Vi sono scritti che seguono una tappa di avanzamento della ricerca M.U.R.S.T. 40% che ha visto impegnato il collega Filippucci nella direzione del gruppo, mentre altri scritti hanno per contenuto tematiche di recentissima gestazione presso l'ISTAT. Si tratta di lavori che si è voluto diffondere nella Comunità Scientifica e che potranno offrire occasioni e spunti di interazione. Questa raccolta di scritti non riporta il dibattito interstiziale avvenuto tra una presentazione e l'altra in quanto troppo frammentato e pertanto di difficile ricostruzione. Ringrazio i colleghi dell'Istituto di Statistica e Matematica che hanno assorbito il colpo della sottrazione di energie alla normale attività ed in particolare i Sigg. Luca Festino e Paolo Mazzocchi che hanno specificamente curato l'edizione di questo numero della rivista.

*Claudio Quintano*

Direttore responsabile della Rivista  
*Scritti di Statistica economica*

***Posizione degli Autori, riassunto, summary, résumé***

**Giovanni CALOSSO**

Direttore della Segreteria Centrale del SISTAN – Istituto Nazionale di Statistica  
- Roma.

**Riassunto:***Il Sistema Statistico Nazionale (SISTAN)*

La presente relazione intende evidenziare quale portata ha assunto e progressivamente assumerà l'utilizzo delle fonti amministrative ai fini della produzione di statistiche ufficiali da parte dell'ISTAT e degli altri soggetti facenti parte del Sistema Statistico Nazionale. A tal fine si è illustrato come lo stesso ordinamento giuridico italiano favorisca questo fenomeno, attraverso una sempre più crescente produzione di norme al riguardo; di tale normativa sono stati forniti numerosi esempi. L'orientamento citato assume tanto più importanza se si considera quanto la disciplina vigente a tutela della *privacy* condiziona oramai tutti i trattamenti di dati personali, anche a fini statistici, all'esistenza di un idoneo presupposto normativo che legittimi e delimiti il trattamento stesso.

**Summary:***The National Statistical System (SISTAN)*

In this paper the Author tells about the use of administrative records for statistical purposes inside the National Statistical System (Sistan). This system is composed of ISTAT and other public institutions charged by law of giving the official statistics to the country. The Author points out how this phenomenon is increasing, thanks to the evolution of technology but also thanks to many laws recently adopted that allow and support it. This is very important because, mostly since 1996, when the Parliament adopted the Act n..675 of 31.12.1996 (Consiglio d'Europa, 1995; Legge 31 dicembre 1996 n. 675), laws and regula-



tions have become an indefectible condition for collecting, processing and disseminating statistical data as a guarantee of protection of respondent's privacy.

**Resumé:**

*Le Système Statistique National (SISTAN)*

Dans cette relation on veut souligner l'importance de l'utilisation de sources administratives pour la production de statistiques officielles de la part de l'ISTAT et des autres sujets faisant partie du Système Statistique National. L'Auteur a souligné qu'il est même l'ordre juridique italien qui favorise ce phénomène, grâce à une production croissante des normes concernant ce sujet; on fournit nombreux exemples de ces normes. L'orientation citée prend encore plus d'importance si on considère que la discipline actuelle à sauvegarde de la *privacy* conditionne désormais tous les traitements des données personnelles, même à des fins statistiques, à l'existence d'une base légale qui légitime et délimite le traitement même.

**Paolo DINI**

Capo Servizio dell'unità operativa "Censimenti economici ed archivi di imprese e istituzioni"- Istituto Nazionale di Statistica - Roma.

**Riassunto:**

*Gli archivi amministrativi e loro utilizzo ai fini della costruzione di ASIA agricoltura*

La costruzione dell'archivio delle aziende agricole (ASIA agricoltura) risulta, come è noto, di una certa complessità per le problematiche che discendono dalle caratteristiche proprie del settore agricolo e per le modalità con le quali lo stesso è stato trattato giuridicamente e statisticamente nel passato. Nell'affrontare il problema della costruzione dell'archivio si è tenuta in debita considerazione l'esigenza di integrazione e di compatibilità con gli archivi degli altri sottosistemi dell'intero progetto ASIA, e l'importanza reale che il settore agricolo ha all'interno del sistema economico generale; tale importanza non deriva principalmente dal contributo reddituale ed occupazionale che il settore può fornire ma dal supporto al territorio ed all'ambiente nell'ambito dei quali operano gli altri settori economici. L'attuale stato di avanzamento di costruzione di ASIA agricoltura risente, oltre che della complessità del settore e della elevata presenza di Enti ed Organizzazioni, anche del fatto che alcuni archivi amministrativi, ritenuti indispensabili per il processo di produzione, si sono resi disponibili con notevole ritardo. Nel documento sono riportate una serie di tavole illustrative circa le problematiche affrontate, i risultati attualmente ottenuti ed i futuri sviluppi.

**Summary:**

*The Administrative Data Bases and their Use for the Arrangement of ASIA Agriculture.*

The arrangement of the farm data base (ASIA agriculture) results, as it is known, of a certain complexity because of the problems which rise from the characteristics just belonging to the agricultural sector and the ways with which the agricultural sector itself has been juridically and statistically treated in the past. By dealing with the problem of the arrangement of the data base, both the demand of its integration and consistency with the data bases of the other sub-systems composing the whole ASIA project, and the real importance the agricultural sector has in the general economic system, have been duly considered; this importance does not come mainly from the income and employment contribution the sector can give, but also from the upholding to the territory and to the environment in which the other economic sectors operate. The present state of proceeding of the arrangement of ASIA agriculture suffers, besides the complexity of the sector and the elevated presence of Bodies and Organizations, also from the fact that some administrative data bases, considered as necessary for the production process, have become available with a considerable delay. In the document a series of illustrative tables has been reported about the faced problems, the obtained results at present and the future developments.

**Resumé:**

*Les archives administratives et leur emploi dans le but de la construction de ASIA agriculture.*

La construction des archives informatiques des exploitations agricoles (ASIA agriculture), ressort, comme il est connu, d'une certaine complexité à cause des problématiques qui viennent des caractéristiques mêmes du secteur

agricole et à cause des façons dont le secteur agricole même a été traité au point de vue juridique et statistique dans le passé. En abordant le problème de la construction des archives on a tenu dans la considération voulue l'exigence d'intégration et de compatibilité avec les archives des autres sous-systèmes de l'entier projet ASIA, et l'importance réelle que a le secteur agricole à l'intérieur du système économique général; cette importance ne provient pas principalement de la contribution du revenu et de l'emploi que le secteur peut fournir, mais du soutien au territoire et à l'environnement dans lesquels les autres secteurs économiques opèrent. L'actuel état d'avancement dans la construction des archives de ASIA agriculture souffre, encore que de la complexité du secteur et de la haute présence des Organismes et Organisations, même du fait que certaines archives administratives, considérées comme indispensables, se sont rendues disponibles avec beaucoup de retard. Dans le document on a rapporté une série de tables illustratives sur les problématiques abordées, les résultats actuellement obtenus et les futurs développements.

**Claudio GAGLIARDI**

Direttore del Centro Studi di Unioncamere Nazionale.

**Riassunto:***Lo stato di attuazione del REA*

Le innovazioni introdotte dal Registro delle imprese delle Camere di commercio ed il recente avvio del REA – Repertorio delle notizie Economiche ed Amministrative delle imprese iscritte al Registro imprese –, previste dalla Legge 580/93, rappresentano acquisizioni anche per il sistema delle statistiche economiche italiane. In particolare, il REA, integrando a fini di semplificazione i dati economici e statistici presenti in altri archivi amministrativi, fornisce per ogni singola posizione delle informazioni complete ed affidabili. L'aggiornamento in tempo reale e la facilità di accesso alla base dati conferiscono alla REA un ruolo predominante nel panorama informativo sulle imprese del nostro Paese e lo rendono un interlocutore privilegiato dell'Archivio Statistico delle Imprese Attive (ASIA).

**Summary:***REA State of Art.*

Foreseen by Law n. 580/93, the innovations introduced by the Italian Business Register managed by the Chambers of Commerce and the recent implementation of the REA, the Repertory of Economic and Administrative information about enterprises enrolled in the National Business Register, represent a major step for the Italian economic-statistical system as a whole. In particular, REA, which contains the simplified version of economic and statistical data stored in other administrative archives, provides full and trustful information for each enquiry. Its constant up-dating mechanism and user-friendly access make

REA a precious data base in the context of economic information in our country as well as a privileged partner of the *Archivio statistico delle imprese attive* (ASIA – Statistical Archive of Operational Businesses).

**Resumé:**

*L'état d'avancement du REA.*

Prévu par la loi n. 580/93, les innovations présentées par le registre italien d'affaires contrôlé par les chambres de commerce et la mise en place récente du REA, le répertoire d'informations économiques et administratives sur des entreprises s'est inscrit dans le registre national d'affaires, représente une étape importante pour le système économique -statistique italien dans l'ensemble. En particulier, REA, qui contient la version simplifiée d'économique et les données statistiques entreposé dans d'autres archives administratives, fournit de pleines et fiables informations pour chaque enquête. Son mécanisme de mise à jour constant et accès convivial font à REA une base de données précieuse dans le contexte d'information économique dans notre pays aussi bien qu'un associé privilégié de l'archive d'entreprises ASIA (Archives Statistiques des Entreprises Opérationnelles)

**Enrico GIOVANNINI**

Direttore centrale per le statistiche su istituzioni e imprese - Istituto Nazionale di Statistica – Roma.

**Riassunto:**

*Le nuove prospettive delle statistiche sulle imprese e le istituzioni prodotte dall'Istituto Nazionale di Statistica*

Questo lavoro analizza i recenti sviluppi delle statistiche sulle imprese e le istituzioni prodotte dall'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). In particolare, dopo una descrizione delle attività volte ad ampliare l'offerta informativa e a ridurre il "carico" che grava sui rispondenti alle indagini statistiche, viene approfondita l'architettura del nuovo Sistema Informativo Statistico Sulle Imprese e le Istituzioni (SISSIEI). Il Sistema informativo è volto a riunire in un quadro coerente tutte le attività statistiche condotte dall'Istat con riferimento alle aziende agricole, alle imprese industriali e dei servizi, alle istituzioni pubbliche e private. Il Sistema è basato su archivi statistici delle unità e su una "costellazione" di database contenenti i risultati, a livello di microdati, di tutte le rilevazioni condotte dall'ISTAT.

**Summary:**

*New Perspectives for Statistics on Enterprises and Institutions Produced by Italian National Statistical Institute*

This paper deals with the recent developments in statistics on enterprises and institutions at the Italian National Institute of Statistics. In particular, the architecture of the Statistical Information System on Enterprises and Institutions (SISSIEI) will be analysed after an illustration of the activities aimed at

increasing the range of information products for the users and at reducing the statistical burden on respondents.

The Information System is intended to include in a coherent framework all the statistical activities carried out by Istat on enterprises and institutions. It is based on the statistical registers of the units (agricultural units, industrial and services enterprises, public and private institutions) as well as on a “constellation” database that contains the results of various surveys carried out by ISTAT.

**Resumé:**

*Les nouvelles perspectives des statistiques de l'Institut National de la Statistique sur les entreprises et les institutions*

Cette étude analyse les développements récents des statistiques de l'ISTAT concernant les entreprises et les institutions. Tout d'abord elle illustre les activités qui visent à développer la gamme des produits informatifs pour les usagers et à réduire la charge statistique des répondants. Elle examine ensuite l'architecture du Système Informatif Statistique sur les Entreprises et les Institutions (SISSIIEI). Ce système informatique tend à rassembler en un schéma cohérent toutes les activités statistiques sur les entreprises et les institutions et se base sur les registres statistiques des unités (exploitations agricoles, entreprises industrielles et des services, organismes publics et privés), ainsi que sur une “constellation” de banques de données qui contiennent les résultats des diverses enquêtes menées par l'Istat sur ces mêmes unités.



**Marco MARTINI**

Professore Ordinario di Statistica economica - Dipartimento di Statistica - Università degli Studi di Milano Bicocca - [marco.martini@unimi.it](mailto:marco.martini@unimi.it)

**Riassunto:**

*Censimenti, dati amministrativi e sistema statistico delle imprese basato sui registri.*

L'integrazione fra indagini ed archivi amministrativi di dati economici per scopi statistici è iniziata in Italia negli anni '90. In questo lavoro sono discussi gli elementi essenziali del "Business Statistic Data System": i micro, i macro e i metadati, il linguaggio, le definizioni delle unità statistiche legali, attive e locali, le variabili e le fonti. Per molti anni, in Italia, le indagini sulle imprese si sono basate esclusivamente sui censimenti a cadenza decennale. L'esperimento di integrazione dei registri amministrativi, portato avanti in molte province negli anni '80, ha dato risultati interessanti. Sono state proposte nuove metodologie nel campo della normalizzazione, del linkage e della stima dei dati mancanti. Allo stesso tempo molti registri amministrativi sono stati analizzati. Quattro avvenimenti molto importanti per l'integrazione dei dati amministrativi sono accaduti in Italia nel 1996: 1) la creazione del primo registro statistico-economico (ASIA, 1996), 2) il censimento intermedio industrie e servizi (CIS, 1996); 3) la creazione di un primo registro di imprese legali omogeneo su tutto il territorio (RI, 1996); 4) la creazione di un network telematico della pubblica amministrazione (RUPA, 1996). E' ora possibile costruire in Italia un nuovo Sistema Statistico Economico basato sui registri.

**Summary:***Censuses, Administrative Data and Register Based Business Statistical System*

The integration between survey and business archives of economic data began in Italy in the 90's. The essential elements of Business Statistic Data System are discussed in this paper: micro, macro and meta data, the language and the definitions of legal, active and local statistic as well as variables and sources are provided. Up to the 90's business survey had gone only by decennial Census, in Italy. A first integration of administrative registers was tested in many Italian provinces in the 80's and it gave interesting results. New methodological approaches in the normalization, linkage and missing data estimation field were proposed. At the same time, many administrative registers were analysed. Four very important events for the integration of administrative data happened in Italy in 1996: 1) the creation of the first business statistical register (ASIA,1996); 2) the intermediate Census of enterprises and services (CIS, 1996); 3) the creation of the first Business Register (RI,1996) homogeneous all over the territory; 4) the creation of the Public Administration Network (RUPA, 1996). A new business statistical system is now possible in Italy.

**Résumé:**

*Recensements, données administratives et système statistique des entreprises fondé sur les répertoires.*

L'intégration entre les enquêtes et les archives administratives des données économiques dans un but statistique est commencée en Italie pendant les années '90. Dans cet écrit on trouvera les éléments essentiels du «Business Statistic Data System»: micro, macro et meta data, le langage, les définitions d'unités statistique légales, actives et locales, les variables et les sources. Pendant plusieurs années en Italie les études sur les entreprises se sont basées exclusivement sur les résultats des recensements décennaux. L'expérience

d'intégration des registres administratifs, conduite dans nombreuses provinces au cours des années '80, a apporté des résultats intéressants. Des nouvelles méthodologies ont été proposées dans les domaines de la normalisation, du linkage et de l'estimation des données manquantes. Au même temps plusieurs registres administratifs ont été évalués.

Quatre évènements très importants pour l'intégration des éléments administratifs se sont produits en Italie en 1996: 1) la création du premier registre statistique des entreprises (ASIA, 1996); 2) un recensement intermédiaire des entreprises et des services (CIS, 1996); 3) la création du premier registre homogène sur tout le territoire des entreprises légales (RI, 1996); 4) la création d'un réseau télématique de l'Administration Publique (RUPA, 1996). Il est possible construire maintenant en Italie un nouveau système statistique des entreprises basé sur les registre.

**Antonio TOSCANO**

Responsabile dell'Area Riclassificazione e Codifica Informazioni - Società Pitagora S.p.A. - Gruppo Cerved.

**Riassunto:**

*La riclassificazione dei bilanci ufficiali depositati al Registro delle Imprese.*

La riclassificazione dei bilanci ufficiali depositati al Registro delle Imprese, recentemente costituito presso le Camere di Commercio (CCIAA), è un esempio, unico in Italia per estensione, di valorizzazione del contenuto informativo di archivi amministrativi. L'articolo si preoccupa di descrivere le difficoltà incontrate nel passaggio da un archivio amministrativo ad uno statistico con particolare attenzione alla natura delle fonti amministrative, ai processi di trasformazione industriale, ai controlli di qualità e ai feed-back derivanti dal confronto con il mercato.

**Summary:**

*The Reclassification of the Deposited Official Budgets at the Registry of the Enterprises.*

The reclassification of the deposited Official Budgets at the Registry of the Enterprises, recently constituted at the Chambers of Commerce, is an example, only in Italy by extension, of valorization of the informative content of the administrative archives. The article means to describe the difficulties met in the management of the passage from the administrative archives to one statistical, with particular attention to the nature of the administrative archives, to the process of industrial transformation, the quality controls, the feed-back from the comparison with the market.

**Résumé:**

*La re-classification des bilans officiels déposés auprès du Registre des Entreprises.*

La re-classification des bilans officiels déposés auprès du Registre des Entreprises, récemment constitué par les Chambres de Commerce est un exemple unique en Italie par son extension de valoriser le contenu informatif des archives administratives. L'article a comme but de décrire les difficultés rencontrées dans la gestion du passage des archives administratives à des archives statistiques, avec une attention particulière sur la nature des documents originaux, le processus de transformation industrielle, les contrôles de qualité et, les mécanismes de feed-back déterminés par la comparaison avec le marché.

La presente pubblicazione, per la quale sono stati adempiuti gli obblighi previsti dalle norme per la consegna obbligatoria di esemplari degli stampati e delle pubblicazioni di cui alla legge del 2 febbraio 1939 n. 374 e successive modificazioni, è soggetta alla legge del copyright ed è vietata la riproduzione non autorizzata, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, comprese la fotocopia e la masterizzazione, anche ad uso interno o didattico.

Essa, finita di stampare il 15 maggio 2000, è stata depositata il 17 maggio 2000 in copia cartacea e su supporto informatico (CD-ROM) presso i seguenti uffici:

n. 1 copia presso l'Istituto di Statistica e Matematica- Facoltà di Economia - Istituto Universitario Navale di Napoli, Via De Gasperi 5 - 80133 Napoli, protocollo Registro dello Stampatore n. 4 dell'anno 2000;

n. 4 copie presso l'Ufficio Stampa della Prefettura di Napoli - consegnata all'Ufficio in qualità di stampatore;

n. 1 copia presso l'Ufficio Stampa della Procura Generale della Repubblica di Napoli - consegnata all'Ufficio in qualità di stampatore;

n. 1 copia agli uffici della Questura di Napoli - sezione Digos - consegnata all'Ufficio in qualità di Editori della Rivista "Scritti di Statistica Economica".